

# Malterdingen



## Mitteilungen



Amtsblatt der Gemeinde Malterdingen | 28. Jahrgang

Donnerstag, 19. Dezember 2019 | Nr. 51

### **Liebe Bürgerinnen und Bürger, liebe Leser,**

Ich nehme das Weihnachtsfest und den Jahreswechsel zum Anlass, um all den Mitbürgerinnen und Mitbürgern ganz herzlich zu danken, die sich ehrenamtlich im sozialen, sportlichen, kulturellen und gesellschaftlichen Bereich für andere und das Gemeinwohl einsetzen. Ihr wertvoller Einsatz, im Großen wie im Kleinen, in der Öffentlichkeit wie im Hintergrund, ist gelebte Solidarität und unverzichtbar für unsere Gemeinschaft. Alle ehrenamtlich Tätigen in unserer Gemeinde tragen zum sozialen Leben sowie zur kulturellen und sportlichen Vielfalt vor Ort entscheidend bei. Sie setzen sich ein für andere und für lohnende Ziele. Sie machen das freiwillig, sie fragen nicht, was das kostet oder welchen Vorteil Ihnen das bringt. Herzlichen Dank dafür!

In diesem Jahr wurde in Malterdingen wieder viel bewegt. Wir schauen auf ein recht positiv verlaufenes Jahr zurück. Zahlreiche Bauunterhaltungsmaßnahmen an den gemeindlichen Einrichtungen konnten abgeschlossen oder auf den Weg gebracht werden. Für unsere Gemeinde wurden weitere wichtige Akzente gesetzt, die die Lebensqualität für unsere Einwohnerinnen und Einwohner verbessern und die Attraktivität und Wettbewerbsfähigkeit unserer Gemeinde als Wohn- und Gewerbestandort weiter stärken werden.

Zu nennen sind hier die Fertigstellung der Elzstraße und des Haldenwegs und die Umgestaltung des Friedhofs. Der neue Bewegungspark im Ried war ein bürgerschaftliches Projekt der Sportvereine und der Landfrauen. Die im Rahmen des Klimaschutzkonzeptes beschlossene energetische Sanierung der Straßenbeleuchtung ist abgeschlossen.

Der erfolgreiche Kurs der Gemeinde soll auch im Jahr 2020 im Rahmen der finanziellen Möglichkeiten fortgesetzt werden. Kinder und ihre Familien liegen uns im Gemeinderat sehr am Herzen. Im geplanten Generationenhaus am Fuß des Bienenbergs soll das Betreuungsangebot in Form von Krippen- und Kindergartengruppen weiter bedarfsgerecht ausgebaut werden. Ebenso soll eine Form des betreuten Wohnens für Senioren realisiert werden.

In der Ortsmitte soll ein Dorftreff mit Gemeindebücherei als neue soziale Einrichtung der Gemeinde entstehen, die besonders für Senioren eine Begegnung bieten wird. Eine Arbeitsgruppe von 15 Frauen ist intensiv am Planen und Vorbereiten.

Mit diesen weiteren Investitionen wird die Gemeinde Malterdingen auch für die Zukunft gut aufgestellt sein und künftige Herausforderungen meistern. Zu den wichtigen Maßnahmen gehört aber auch die Erschließung von Baugrundstücken. Damit wird dem großen Bedarf junger einheimischer Familien an Bauland Rechnung getragen. Dies ist ein Beleg für die hohe Wohn- und Lebensqualität von Malterdingen. Ziel ist es die laufenden Bebauungsplanverfahren „Wiesental“ und „Talmweg II“ im Frühjahr 2020 zur Rechtskraft zu bringen. Im Baugebiet „Kleb II“ werden 100 neue Wohnungen gebaut werden.

Das alles und noch viel mehr gelingt nur durch konstruktives Handeln im Gemeinderat und in der Verwaltung. Auch dafür allen Akteuren herzlichen Dank.

**Ich wünsche Ihnen allen von Herzen erholsame und besinnliche Weihnachten, einen guten Jahreswechsel sowie Gesundheit, Glück und Zufriedenheit für das Jahr 2020.**

Ihr  
Hartwig Bußhardt,  
Bürgermeister



## Gemeindeverwaltung Malterdingen

Zentrale verbindet mit allen Stellen: 07644/9111-0, Fax: 07644/9111-30

Sprechzeiten: Montag bis Freitag, 8:00 - 12:00 Uhr

Mittwoch zusätzlich 15.30 - 18.00 Uhr (**während den Sommerferien 14.30 - 17.00 Uhr**)

Öffnungszeiten der Bücherei: dienstags, 16:00 - 18:30 Uhr und freitags, 14:30 - 18:30 Uhr

Besuchen Sie uns auch im Internet unter [www.malterdingen.de](http://www.malterdingen.de)

Bürgermeister	Hartwig Bußhardt e-mail <a href="mailto:bgm@malterdingen.de">bgm@malterdingen.de</a>	9111-15	Liegenschaften	Birgit Dehmer	9111-19
			Bücherei	Elke Fellmann	9111-21
Rechnungsamt, Friedhofsverwaltung	Heiko Schuler	9111-11	Amtsbote, Marktmeister	Rüdiger Keller	9111-22
Steueramt	Stefan Engler	9111-12	Kernzeit/ Nachmittagsbetreuung	Grundschule	0174/9452418 4070 oder
Gemeindekasse	Rita Wickersheim	9111-13	Gemeindebauhof	Günter Hirsch	0172/ 282 5195
Einwohnermeldeamt Passamt	Nicole Eifert-Henselmann	9111-14		Markus Grafmüller	0176 / 3443 1501
Standesamt, Soziales, Mitteilungsblatt	Barbara Rappold	9111-17	Forstverwaltung	Bernhard Schultis	07641/49627
			(telefonisch erreichbar: e-mail:	Fax: Donnerstag, b.schultis@landkreis-emmendingen.de	07641/933174 17:00 bis 18:00 Uhr )
Hauptamt, Bauamt, Gewerbeamt	Heinz Leonhardt	9111-18			

## Störungsmeldungen

Stromversorgung Netze BW GmbH Regionalzentrum Rheinhausen	0800/3629477	Gasversorgung ab sofort: Badenova AG & Co.KG.,	
Wasserversorgung Malterdingen außerhalb der Dienstzeiten des Bauhofes	0172/2 825195 0151/12298398	Entstörungsnummer:	0800/2767767

## Notruftafel

Polizei	110
Polizeiposten Kenzingen	9291-0
Kriminalkommissariat Emmendingen	07641/582200
Feuerwehr / Rettungsdienst (Leitstelle Emmendingen)	112
Feuerwehrkommandant Reiner Munding	4147
Krankentransport	19222
Giftnotrufzentrale	0761/2704361
Technisches Hilfswerk (THW)	07641/2181
Pfarrämter:	
Evangelisches Pfarramt Malterdingen	286
Katholisches Pfarramt Hecklingen	344
Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	116 117
Zahnärztlicher Notfalldienst	01803/222555-70
Frauen-Notruf	07641/932555
Fachstelle Sucht - Beratung, Behandlung, Prävention Hebelstr. 27, Emmendingen	
	07641/9335890
Erstsprechstunden Mi. 16.00-17.00 und Do. 11.00-12.00 Uhr	
Kirchliche Sozialstation Stephanus Teningen Tscheulinstr. 4	
	07641/96269821
	Fax: 07641/55707
Geschäftsleitung:	Eveline Mießmer
Pflegedienstleitung:	Angela Müller
In dringenden Notfällen sollte der diensthabende Arzt gerufen werden.	

### Apothekennotdienst:

**Die Apotheken-Notdienste finden Sie auf Seite 4.**

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 00 22 8 33

### Tierärztlicher Sonntagsdienst:

**Die Tierärztlichen Notdienste finden Sie auf Seite 4**

## Impressum

Herausgeber: Gemeindeverwaltung 79364 Malterdingen

Anzeigen können aufgegeben werden unter [bgm-sekretariat@malterdingen.de](mailto:bgm-sekretariat@malterdingen.de).

Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteils: Bürgermeisteramt Malterdingen

Für sonstige Beiträge sind die jeweiligen Einsender selbst verantwortlich.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Druck: Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG, Meßkircher Straße 45, 78333 Stockach,  
Telefon 07771/9317-1, Telefax 07771/931740, E-Mail: [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de), Homepage: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



## AMTLICHE BEKANNTMACHUNGEN



Liebe Bürgerinnen und Bürger,  
**der Bürgerbus  
macht vom 21.12.19 – 06.01.2020  
Weihnachtsferien!**

**Ab dem 07.01.2020 fährt er Sie wieder wie  
gewohnt zu Ihren Terminen.**

### Der Bus fährt zu folgenden Zeiten:

Montag - Freitag 8:00 Uhr bis 12:00 Uhr  
Montag - Donnerstag 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Wir fahren Sie **kostenlos** zum Arzt, zur Apotheke, zur Physio, zum Friseur in alle örtlichen Geschäfte oder jeden 1. Donnerstag im Monat zum Seniorennachmittag ins Jakob-Otter-Haus. Wir bringen Sie auch zum Bahnhof und zu den Fachärzten nach Emmendingen, Kenzingen, Herbolzheim oder Emdingen und natürlich zuverlässig wieder heim.

Zusätzlich haben Sie jeden Dienstag die Möglichkeit mit dem Bürgerbus zum Edeka Rees zu fahren.

Der Bus fährt an diesem Tag um 14 Uhr vom Rathaushof ab und fährt zusätzlich noch folgende Haltestellen an:

1. Rathaushof
2. Hebelstraße (oberhalb des Fußwegs zum Spielplatz)
3. Parkplatz bei der alten Schule

Auf der Rückfahrt werden Sie mit den Einkäufen direkt nach Hause gefahren. Wer dieses Angebot in Anspruch nehmen möchte soll sich zu den genannten Abfahrtszeiten an den genannten Haltestellen einfinden.

**Für das neue Jahr suchen wir noch ehrenamtliche Fahrer.  
Bei Interesse können Sie sich gerne unter der unten  
angegebenen Telefonnummer melden.**

Wir wünschen allen Mitfahrern eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

**Bitte melden Sie Fahrtwünsche möglichst zeitnah zu den  
Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung bei  
Nicole Eifert-Henselmann, 07644-9111-14 an.**

## Rathaus geschlossen und Mitteilungsblatt

Das Rathaus ist am **27. Dezember 2019** und am **31. Dezember 2019** geschlossen!

Das erste Mitteilungsblatt im neuen Jahr erscheint in **KW 2 am 9. Januar 2020.**

## Friedhof Malterdingen, neue Urnengräber

Da auch in Malterdingen die Urnenbestattungen zunehmen, hat der Gemeinderat die Aufträge zu weiteren Bestattungsmöglichkeiten von Urnen beschlossen.

Die umfangreichen Baumaßnahmen sind mittlerweile abgeschlossen. Nunmehr besteht auch in Malterdingen die Möglichkeit, die Bestattung in einer Urnenwand vorzunehmen. Die erste Urnenwand verfügt über 18 Urnenkammern. In jeder Urnenkammer können bis zu vier Urnen bestattet werden.

Um dem Bedarf dieser Bestattungsart auch für die Zukunft gerecht zu werden, wurden die Fundamente für zwei weitere Urnenwände bereits erstellt.

Auch wurde ein Rondell zur Bestattung von Urnen neu geschaffen. Hier können in 32 Urnengräbern pro Grabstelle zwei Urnen bestattet werden. Das Besondere der Urnengräber im Rondell ist, dass die Daten der Verstorbenen auf einem Stein in Form eines Blattes vermerkt werden.

Ebenso wurden 40 neue, bepflanzbare Urnengräber geschaffen. Diese sind ebenfalls mit bis zu vier Urnen belegbar.

Nach der Neugestaltung im Bereich der Urnenbestattung wurden 90 Urnengrabplätze für die Bestattung von 296 Urnen geschaffen.

Gemeindeverwaltung, Friedhofsverwaltung



## FUNDSACHEN IM RATHAUS

- 1 Fahrrad „Columbus“ mit Kinderanhänger
- 1 Fahrrad „Adventure“



## WAS NUN HERR KOMMISSAR?

**Präventionstipps der Woche Ihrer Polizei  
zum Thema „Nachbarschaftshilfe“**

**UNSERE FAKTEN:** Nachbarn sind mehr als nur die Leute von nebenan. In vielen Fällen wie auch bei Einbrüchen und Einbruchversuchen kann die Nachbarschaft durch richtiges Verhalten Schlimmeres verhindern.

**Was kann ich tun, wenn ich als Nachbar verdächtige Wahrnehmungen gemacht habe??**

- Sprechen Sie die verdächtige Person aus sicherer Distanz an.
- Fertigen Sie ggf. mit Ihrem Smartphone ein Bild von der verdächtigen Situation/Person.
- Notieren Sie Beschreibung und Kennzeichen der verdächtigen Person / Auto.
- Teilen Sie Ihre verdächtigen Wahrnehmungen der zuständigen Polizeidienststelle mit.

**UNSER ANGEBOT:** Die Kriminalpolizeiliche Beratungsstelle des Polizeipräsidiums Freiburg bietet eine kostenlose und neutrale sicherungstechnische Beratung vor Ort an.

### Terminvereinbarung:

Tel 0761/29608-25 oder freiburg.pp.praevention@polizei.bwl.de

Wir möchten, dass Sie sicher leben!  
**Ihre Polizei**

## Ausfall von Übungsstunden in der Turnhalle

Die Halle ist an folgenden Terminen wegen Veranstaltungen belegt:

- Donnerstag, 9. Januar 2020, ab 17:00 Uhr, bis Sonntag, 12. Januar 2020, ganztags (Kinderfasnet und Zunftabend)

Eventuelle Übungsstunden der Vereine müssen leider ausfallen.

**Notruftafel****Apothekennotdienst:****Samstag, 21. Dezember 2019**

Stadt Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 12, 07644/205

**Sonntag, 22. Dezember 2019**

Stadt Apotheke, Endingen, Hauptstr. 41, 07642/8056

**Dienstag, 24. Dezember 2019**

St. Katharina Apotheke, Endingen, Ritterstr. 3, 07642/8685

**Mittwoch, 25. Dezember 2019**

Rathaus-Apotheke, Kenzingen, Hauptstr. 13, 07644/304

**Donnerstag, 26. Dezember 2019**

Mithras-Apotheke, Riegel, Hauptstr. 16, 07642/7820

**Samstag, 28. Dezember 2019**Stadt Apotheke,  
Herbolzheim, Fürstbischof-Galura-Str. 6, 07643/336**Sonntag, 29. Dezember 2019**

Üsenberg-Apotheke, Kenzingen, Eisenbahnstr. 45, 07644/6178

**Dienstag, 31. Dezember 2019**

Brunnen-Apotheke, Herbolzheim, Hauptstr. 72, 07643/4414

Die Apothekennotdienste für 2020 lagen bei Redaktionsschluss nicht vor!

Apothekennotdienst im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de) oder  
Tel.: 22833 von jedem Handy ohne Vorwahl, Festnetz: 0800 0022833**Tierärztlicher Sonntagsdienst:****Samstag, 21. Dezember 2019 und Sonntag, 22. Dezember 2019**Annette Kneucker, Denzlingen, Thüringer Str. 7, 07666/7868  
Ester und Adrian Rudloff, Elzach, Schwimmbadstr. 11, 07682/290**Dienstag, 24. Dezember 2019**Bernd Klein, Emmendingen, Neustr. 16, 07641/416888  
Gesine Hesse, Forchheim, Aspergstr. 10, 07642/2324**Mittwoch, 25. Dezember 2019**Claudia Ciugudean, Rheinhausen, Endinger Str. 3, 07643/9378970  
Gesine Hesse, Forchheim, Aspergstr. 10, 07642/2324**Donnerstag, 26. Dezember 2019**Anke Brodauf, Emmendingen, Gottfried-Keller-Weg 4, 07641/54636  
Dörthe und Jörg Bretzinger, Glottertal, Winterbach 13, 07684/90890**Samstag, 28. Dezember 2019 und Sonntag, 29. Dezember 2019**Simone Leenen, Sexau, Am Schloßberg 8, 07641/9542097  
Ester und Adrian Rudloff, Elzach, Schwimmbadstr. 11, 07682/290**Dienstag, 31. Dezember 2019**Oxana Dietsche, Emmendingen, Kübelestr. 20, 07641/9539492  
Ester und Adrian Rudloff, Elzach, Schwimmbadstr. 11, 07682/290**Mittwoch, 1. Januar 2020**Sandra Nelle, Teningen, Im Klettenacker 6, 07663/607790  
Regina Kohler, Herbolzheim, Im Entennest 5, 07643/934040**Samstag, 4. Januar 2020 und Sonntag, 5. Januar 2020**Beate Kissel, Kenzingen, Offenburger Str. 23, 07644/559  
Gesine Hesse, Forchheim, Aspergstr. 10, 07642/2324**Montag, 6. Januar 2020**Dörthe und Jörg Bretzinger, Glottertal, Winterbach 13, 07684/90890  
Anke Brodauf, Emmendingen, Gottfried-Keller-Weg 4, 07641/54636**UNSERE JUBILARE  
WIR GRATULIEREN ...****Zum 95. Geburtstag am 14.12.2019,**  
Frau Mina Hess**Zum 80. Geburtstag am 22.12.2019,**  
Herrn Walter Zipse**Zum 75. Geburtstag am 22.12.2019,**  
Herrn Aldo Dalla Riva**Zum 80. Geburtstag am 06.01.2020,**  
Herrn Alexander Reisch*Die Gemeinde gratuliert den Jubilaren herzlich.  
Wir wünschen Ihnen für das neue Lebensjahr  
Glück, Gesundheit und Zufriedenheit.*Hartwig Bußhardt  
Bürgermeister**Mitteilungen des Landratsamtes****■ Gelbe Säcke einen Tag früher**

Wegen Weihnachten erfolgt die nächste Abfuhr der Gelben Säcke bereits am Samstag, 21. Dezember 2019.

**■ Öffnungszeiten des Landratsamtes in der Weihnachtszeit**

Das Landratsamt Emmendingen ist am 24. Dezember (Heiligabend) sowie am Freitag, 27. Dezember 2019 und am 31. Dezember 2019 (Silvester) geschlossen. An den anderen Tagen in der Weihnachtszeit (Montag, 23. und 30. Dezember 2019 sowie am Donnerstag, 2. Januar und Freitag, 3. Januar 2020) ist zu den üblichen Sprechzeiten geöffnet. Diese Regelung gilt auch für die Kfz-Zulassung und Führerscheinstelle. Am Montag, 6. Januar 2020 (Dreikönig) ist das Landratsamt ebenfalls geschlossen.

**■ Öffnungszeiten des Jobcenters**

Das Jobcenter Landkreis Emmendingen ist am 24. Dezember (Heiligabend), Freitag, 27. Dezember und am 31. Dezember 2019 (Silvester) geschlossen. Dies betrifft den Standort Emmendingen und die Außenstelle in Waldkirch. An den anderen Tagen gelten die üblichen Öffnungszeiten wie beim Landratsamt.

**■ Weihnachtspause im Kreismedienzentrum**

Das Kreismedienzentrum im alten Kreis Krankenhaus ist ab Montag, 23. Dezember 2019 bis Dreikönig geschlossen. Erster Öffnungstag im neuen Jahr ist am Dienstag, 7. Januar 2020.

**■ Recyclinghöfe und Grünschnittplätze**

Die Recyclinghöfe und zentralen Grünschnittsammelplätze sind in der Weihnachtszeit an den gewohnten Tagen (Freitag und Samstag, Teningen am Donnerstag und Samstag) zu den regulären Zeiten geöffnet.

**■ Abfallanlieferung auf dem Kahlenberg**

Die Abfallbehandlungsanlage auf dem Kahlenberg bei Ringsheim ist für Selbstanlieferer (z.B. für Sperrmüll) am 24. Dezember (Heiligabend) und 31. Dezember (Silvester) ganztags geschlossen. An den anderen Werktagen ist die Annahmestelle zu den üblichen Zeiten geöffnet.

**PRIMO ANZEIGENANNAHME**Tel. 07771 / 9317-11 | Fax 07771 / 9317-40  
[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



## UNSERE BÜCHEREI



### Die Bücherei ist geöffnet:

dienstags 16.00 - 18.30 Uhr  
freitags 14.30 - 18.30 Uhr

### Wir befinden uns:

im Rathaus von Malterdingen (Hauptstr. 18)  
im Erdgeschoss

### Wir können erreicht werden:

telef.: 07644/911121  
buecherei@malterdingen.de  
<http://www.malterdingen.de/buch>

### Achtung! Weihnachtsferien in der Bücherei.

Von Samstag, den **21. Dezember 2019** bis  
Montag, den **6. Januar 2020** ist die Bücherei  
**geschlossen.**

Wir haben Weihnachtsferien!



Das Bücherei-Team wünscht allen Lesern gesunde und fröhliche  
Festtage und einen guten Start ins Jahr 2020!



## JUGENDTREFF MALTERDINGEN



## JUGENDPFLEGE MALTERDINGEN

### Aktion im Teeniecafé!

Liebe Kids und Teenies!  
Das Teeniecafé hat für **alle Kids im Alter von 6 bis 14 Jahren**  
an folgenden Tagen geöffnet:

**Montag** von 15 bis 19 Uhr  
**Mittwoch** von 15 bis 19 Uhr  
**Freitag** von 15 bis 19.30 Uhr („Aktionsfreitag“)



*Endlich ist Weihnachten....*

*und auch das Teeniecafé hält von*  
**Montag, den 23. Dezember**  
**2019 bis Mittwoch, den**  
**8. Januar 2020 Winterschlaf!**

*Ich wünsche Euch wunderschöne und erholsame Weihnachten*  
*mit Eurer Familie und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2020!*

*Eure Kathrin*



## KIRCHLICHE NACHRICHTEN



## EVANGELISCHE KIRCHENGEMEINDE MALTERDINGEN

**Donnerstag, 19. Dez.**  
19.45 Uhr Kirchenchorprobe

**Freitag, 20. Dez.**  
**08.45 Uhr ökum. Schüllergottesdienst**  
14.00 Uhr Windrose-Betreuungsgruppe  
15.00 Uhr Kindergruppe der BdP-Pfadfinder

**Sonntag, 22. Dez. - 4. Advent**  
**09.30 Uhr Musikalischer Gottesdienst,**  
mitgestaltet vom Kirchenchor

**Dienstag, 24. Dez. - Heiligabend**  
**16.30 Uhr Christvesper mit Krippensingspiel**  
**22.00 Uhr Christmette**

**1. Weihnachtstag, 25. Dez.**  
**09.30 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl,**  
mitgestaltet vom Posaunenchor

**2. Weihnachtstag, 26. Dez.**  
**09.30 Uhr Festgottesdienst,**  
mitgestaltet vom Männerchor

**Freitag, 27. Dez.**  
findet **keine** Betreuungsgruppe statt!

**Sonntag, 29. Dez. - findet kein Gottesdienst statt!!**

**Dienstag, 31. Dez. - Altjahresabend**  
**17.00 Uhr Jahresschlussgottesdienst,**  
mitgestaltet vom Musikverein

**Mittwoch, 1. Jan. 2020 - Neujahr**  
**10.00 Uhr Neujahrsgottesdienst**

**Freitag, 3. Jan. 20**  
findet **keine** Betreuungsgruppe statt!

**Sonntag, 5. Jan. 20**  
**09.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl**

**Dienstag, 7. Jan. 20**  
10.00 Uhr Eltern-Kind-Gruppe *Krabbelbande*

**Mittwoch, 8. Jan. 20**  
16.30 Uhr Konfirmandenkurs

**Wochenspruch**  
Freuet euch in dem Herrn allewege, und abermals sage ich:  
Freuet euch! Der Herr ist nahe! *Phil. 4, 4-5*

### Kollekten:

Am 4. Advent und Heiligabend für die Aktion Brot für die Welt.  
Am 1. Weihnachtstag: für die Erziehungsarbeit in Schulen und  
Heimen der Landeskirche.

**Zu unseren Gottesdiensten laden wir herzlich ein!**

### Gottesdienste zum Christfest

An **Heiligabend** feiern wir um 16.30 Uhr die **Christvesper mit einem Krippensingspiel**. Um 22 Uhr findet eine **Christmette** statt; ein besinnlicher Gottesdienst mit Lesungen und mehreren musikalischen Beiträgen - ein Ruhepunkt im Festgetümmel.

Am **1. und 2. Christtag** feiern wir jeweils um 9.30 Uhr einen **Festgottesdienst**; am 1. Christtag mit unserem Posaunenchor; am 2. Christtag mit dem Männerchor des Gesangsvereins.

Zum **Abendmahl** am 1. Christtag sind auch diejenigen Gemeindeglieder eingeladen, die nicht gut zu Fuß sind. Sie können bei der Austeilung des Abendmahls auf ihren Plätzen bleiben; wir kommen dann mit Brot und Wein zu ihnen. Geben Sie am Eingang bei unserem Kirchendiener, Herrn Stein, nur kurz Bescheid.

### Gottesdienste zum Jahreswechsel

Im **Gottesdienst zum Altjahresabend** (17 Uhr) mit dem Musikverein halten wir Rückschau auf das vergangene Jahr.

Den **Neujahrsgottesdienst** feiern wir am Mittwoch, dem 1. Januar 2020, um **10 Uhr**.



## KATHOLISCHE PFARRGEMEINDE ST. ANDREAS

### Pfarrei St. Andreas Hecklingen-Malterdingen

Tel.: 07644 344

Mail: hecklingen@kath-kenzingen.de

Homepage: www.kath-kenzingen.de

#### Donnerstag, 19.12.19

##### Bomb.

19.00 Uhr **HI. Messe (Gottesd. bei Kerzenschein)**

#### Freitag, 20.12.19

##### Malterdingen

**08.45 Uhr Schulgottesd. - Grundschr. in Jakobskirche Heckl.**

19.00 Uhr HI. Messe (**Gottesd. bei Kerzenschein**)

im Ged. an verst. Vater / Hildegard u. Max Strittmatter, Hedwig u. Joseph Schrodin, Anna Kopp / Andreas u. Elisabeth Eschbach m. Söhnen u. Tochter, Ernst u. Theresia Emmenecker, Karl Emmenecker, Theresia Wehrle, Gerhard Schönecker, Johanna Kopp / Lothar u. Maria Moser u. Angeh., Wilhelm u. Emma Zehnle u. Angeh.

#### Samstag, 21.12.19

##### Kenz.

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

19.00 Uhr HI. Messe (**Gottesd. bei Kerzenschein**)

im Ged. an Stefan Bilharz (1. Opfer) u. a.

- **mitgest. v. Con-Takt**

#### Sonntag, 22.12.19

##### Bomb.

08.30 Uhr HI Messe

##### Heckl.

10.00 Uhr HI. Messe für die Pfarrgem. -

**mitgest. v. Akkordeonverein Herbolzheim**

18.30 Uhr Rosenkr.

#### Montag, 23.12.19

##### Kenz.

18.30 Uhr Spitalkap.: Rosenkr.

#### Dienstag, 24.12.19 – HI. Abend

##### ADVENIAT-Kollekte

##### Bomb.

17.00 Uhr Christmette -

**mitgest. v. Bläsern des Musikverein Heckl.**

17.00 Uhr Wort-Licht-Feier im Stall

##### Nordw.

17.00 Uhr Krippenf. zu Heiligabend

##### Kenz.

16.00 Uhr Krippenf. zu Heiligabend

21.00 Uhr Christmette

#### Mittwoch, 25.12.19 - Weihnachten

##### Bomb.

08.30 Uhr Festgottesd.

##### Heckl.

10.00 Uhr **Festgottesd. - mitgest. v. Kirchenchor**

#### Donnerstag, 26.12.19

##### Kenz.

08.30 Uhr **HI. Messe – mitgest. v. Kirchenchor Kenz. -**

**Aussend. Sternsinger - Segnung v. Wasser, Salz, Weihrauch,**

**Kreide u. Johanneswein**

##### Nordw.

10.00 Uhr **HI. Messe mit Segnung des Johanneswein**

#### Samstag, 28.12.19

##### Nordw.

19.00 Uhr HI. Messe

#### Sonntag, 29.12.19

##### Heckl.

08.30 Uhr HI. Messe

im Ged. an Wilhelm Schott, Kinder u, Enkel / Johanna Burkhart

**Aussend. Sternsinger - Segnung v. Wasser, Salz, Weihrauch u. Kreide**

18.30 Uhr Rosenkr.

##### Bomb.

10.00 Uhr HI Messe für die Pfarrgem. – **mitgest. v. Conissimo**

#### Montag, 30.12.19

##### Kenz.

18.30 Uhr Spitalkapelle: Rosenkr.

#### Dienstag, 31.12.19 - Silvester

##### Kenz.

**18.00 Uhr HI. Messe zum Jahresabschluß. für alle Pfarrgem.**

#### Mittwoch, 01.01.20 - Neujahr

##### Bomb.

19.00 Uhr **HI. Messe**

##### Heckl.

10.00 Uhr HI. Messe

#### Samstag, 04.01.20

##### Kenz.

17.00 Uhr Beichtgelegenheit

##### Heckl.

19.00 Uhr HI. Messe im Ged. an Hermann Meier (2. Opfer) u.a.

#### Sonntag, 05.01.20

##### Nordw.

08.30 Uhr HI. Messe - **Aussendung Sternsinger -**

**Segnung v. Wasser, Salz, Weihrauch u. Kreide**

##### Kenz.

10.00 Uhr HI. Messe für die Pfarrgem. -

**Goldene Hochzeit v. Brigitte u. Bernhard Walzer**

**mitgest. v. kath. Kirchenchor**

##### Heckl.

18.30 Uhr Rosenkr.

#### Montag, 06.01.20 – HI. Drei Könige

##### Afrika-Kollekte

##### Bomb.

08.30 Uhr **Festgottesd. – mitgest. v. Conissimo – Aussendung**

**Sternsinger - Segnung v. Wasser, Salz, Weihrauch u. Kreide**

##### Heckl.

10.00 Uhr **Festgottesd. anschl. Neujahrsempfang**

##### Kenz.

10.00 Uhr Wort-Gottes-Feier - Rückkehr der Sternsinger

#### Dienstag, 07.01.20

##### Kenz.

10.30 Uhr Kap. im Kreis-Sen.-Zentrum St. Max. Kolbe:

HI. Messe im Ged. an Ingrid Schwörer (gest.) -

mitgest. v. kath. Frauenbund

#### Donnerstag, 09.01.20

##### Heckl.

12.20 Uhr Schülergottesdienst, HI. Messe

#### Freitag, 10.01.20

##### Kenz.

15.00 Uhr **AWO Clubraum:** HI. Messe

##### Heckl.

19.00 Uhr HI. Messe im Ged. an Leo u. Emma Burkhart u. Sohn

#### Pfarrbüros

**Von Fr. 20.12.19 bis Fr., 03.01.20 bleiben alle Pfarrbüros geschlossen. In dringenden Angelegenheiten können Sie im Pfarrbüro Kenzingen (Tel.: 07641/9226911) auf den Anrufbeantworter sprechen, dieser wird regelmäßig abgehört.**

**Gottesdienst mit Akkordeonverein**

Der Akkordeonverein Herbolzheim umrahmt seit Jahren einen Adventsgottesdienst in unserer Seelsorgeeinheit. Erstmals nun werden die Spielerinnen und Spieler in der Hecklinger Kirche zuhören sein, im Gottesdienst am **Sonntag, 22.12. um 10 Uhr**.

*Herzliche Einladung*

**Multi-Kulti-Café**

Herzliche Einladung zum nächsten **Multi-Kulti-Café** am **Mittwoch, 08.01.2020** zw. **16 u. 18 Uhr** im Gemeindeh. Kenzingen, Kirchplatz 16.

**Sternsinger in Malterdingen am 06.01.2020**

Anmeldung bei Irmgard Springmann Tel.: 07642-921863,  
Mail: ispringmann@web.de

**Einladung zum Neujahrsempfang in Hecklingen am 06.01.2020**

Um 10.00 Uhr ist der Festgottesdienst. Nach einer kurzen Pause beginnt der Neujahrsempfang im Pfarrheim.

*Herzliche Einladung*



## LIEBENZELLER GEMEINSCHAFT

### GEMEINSAM GLAUBEN LEBEN

**Zu folgenden Veranstaltungen laden wir Sie herzlich ein:**

**Donnerstag, 19.12.2019**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Freitag, 20.12.2019**

17.00 Uhr Bubenjungenschar für Jungs von 8 – 12 Jahren

**Sonntag, 22.12.2019**

10.00 Uhr Bezirks-Gottesdienst in Köndringen

**Dienstag, 24.12.2019 (Heiliger Abend)**

16.00 Uhr Bezirks-Weihnachts-Gottesdienst in Emmendingen

**Sonntag, 29.12.2019**

14.00 Uhr Gottesdienst

**Donnerstag, 02.01.2020**

19.30 Uhr Bibelstunde

**Sonntag, 05.01.2020**

11.00 Uhr Bezirks-Gottesdienst in Köndringen

**Mittwoch, 08.01.2020**

17.00 Uhr Mädchenjungenschar für Mädels von 8 -12 Jahren

19.00 Uhr EC-Jugendbund für alle ab 16 Jahren

**Wir wünschen Euch ein gesegnetes Weihnachtsfest  
und Gottes Segen im neuen Jahr**

**Kontakt:**

**Gerhard Stein, Telefon: 07644/930656**

**AUF DER SUCHE? Wussten Sie...**

... dass Sie auf [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de) alle Anzeigenteile der Heimatblätter auch ONLINE lesen können?



## UNSERE VEREINE

### BERICHTEN



## SPORTVEREIN

### MALTERDINGEN

**Fußball**
**Bei unserem Partner vom SV Hecklingen  
Zumba-Kurse in Hecklingen**

**Wann?** 10 x Montags (13.01. – 23.03.2020),  
18:00 – 19:00 Uhr, 19:15 – 20:15 Uhr

**Wo?** Sporthalle der Grundschule Hecklingen  
(Hinterdorfstraße 20)

**Kosten?** 65 € Gebühr pro Kurs  
plus Mitgliedschaft im Sportverein Hecklingen  
(36 € im Jahr)

Fragen und Anmeldung bitte an [sina-hug@gmx.de](mailto:sina-hug@gmx.de) oder  
**0176/83581957** senden.

Ich freue mich auf Euch!, Eure Sina

**Leichtathletik****Erfolgreicher Abschluss****der Breisgauer City Sport Crosslaufserie 2019!**

**Fabienne Renée Berg** belegt gemeinsam mit Constanze Waller vom TV Gundelfingen den ersten Platz in der Serienwertung. Beim abschließenden Lauf in Freiburg, musste sich Fabienne Renée über die 4.400 m lange Strecke zwar geschlagen geben, hat aber in der Endabrechnung mit zwei Siegen und zwei zweiten Plätzen, das identische Ergebnis wie Constanze. Bei der Siegerehrung waren die Tränen, die nach dem Zieleinlauf geflossen sind, dann aber vergessen und einem glücklichen Lachen gewichen.



*Die Abteilung gratuliert Fabienne Renée ganz herzlich!*

Am 7. Dezember feierten wir den Jahresabschluss der Leichtathletikabteilung. Es wurden die Teilnehmer/innen der Vereinsmeisterschaft und die Meister bei Kreis- Regio- Bezirks- Badische- Baden Württembergische- und Deutschen-Meisterschaften geehrt. Alle Trainingsgruppen unterhielten uns an dem Abend mit tolle Aufführungen und an einem reichhaltigen Büfett konnte jeder seinen Hunger stillen.

Die Leichtathletikabteilung des SV Malterdingen, wünscht allen Sportlerinnen und Sportler und allen Malterdingern ein geruhsames Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!



## NARRENZUNFT KÄPPELI-BASCHI MALTERDINGEN

**ZUNFTABEND KÄPPELI BASCHI MALTERDINGEN**

LIEBE NARRENFREUNDE,  
DIE KÄPPELI-BASCHI MALTERDINGEN E.V. LADEN ZUM  
**ZUNFTABEND AM 11.01.2020** IN DER  
TURN- UND FESTHALLE MALTERDINGEN EIN!  
**BEGINN IST UM 19:31 UHR.**  
WIR FREUEN UNS ÜBER SHOWTÄNZE  
UND GUGGEMUSIKAUFTTRITTE.

MELDET EUCH UNTER FOLGENDEM LINK BEI UNSEREM ZUNFTABEND AN:  
<https://td-websolutions.de/zunftabend-2020/>

**NÄRRISCHE GRÜBE AUS MALTERDINGEN  
VON EUREN KÄPPELI-BASCHI**

## LIEBE NARRENFREUNDE

DIE KÄPPELI-BASCHI MALTERDINGEN E.V.  
LADEN ZUR KINDERFASNET  
AM 11.01.2020 IN DER TURN- UND FESTHALLE MALTERDINGEN EIN!



UM 12:31 FINDET UNSERE KINDERFASNET  
UNTER DEM MOTTO  
**VILLA KUNTERBUNT**  
STATT  
EURE KINDERGRUPPEN DÜRFEN SICH GERNE  
AM PROGRAMM BETEILIGEN.

WIR FREUEN UNS ÜBER EURE ANMELDUNG UNTER FOLGENDEM LINK:  
<https://td-websolutions.de/zunftabend-2020/>  
NÄRRISCHE GRÜBE AUS MALTERDINGEN VON EUREN KÄPPELI-BASCHI



## ANGELVEREIN MALTERDINGEN E.V.

Wir laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner des AV Malterdingen recht herzlich zur **Jahreshauptversammlung** für das Geschäftsjahr 2019 ein. Sie findet am **Samstag, den 25.01.2020 um 20.00 Uhr im Gasthaus zur Sonne** statt.

### Tagesordnung :

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Jahresbericht 1. Vorstand
4. Bericht der Gewässerwarte
5. Bericht des Arbeitseinsatzleiters
6. Bericht des Kassierers
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Kassierers, bzw. der Gesamtvorstandschafft
9. Neuwahlen
10. Wünsche und Anträge
11. Ehrungen
12. Unsere Gäste haben das Wort
13. Schlusswort

Auf Ihren Besuch freut sich der AV Malterdingen.

Mit freundlichen Grüßen  
Thomas Schindler, 1. Vorstand



## KINOPROGRAMM FÜR MALTERDINGEN

### FILM- Programm der Löwen-Lichtspiele Kenzingen vom 19.12. bis 26.12.2019

Tel 07644-385,  
[www.Kino-Kenzingen.de](http://www.Kino-Kenzingen.de)

#### \*\*NEU

Do bis Do 16.00+19.45h  
**nicht am 24.12.**  
19. bis 26.12.

Ein brandneues SF-Abenteuer  
erwartet EUCH...

**STAR WARS:  
Der Aufstieg des Skywalkers  
3D \*-12 - 144min**

Möge die Macht mit euch sein.

**\*\*In Elternbegleitung ab 6 Jahren freigegeben. Bis zum 8. Jan. 2020 täglich im Programm s. Tagespresse oder Internet**

**Sa 14.00h**  
21.12.

**DIE FREIBURGER PUPPENBÜHNE  
kommt zu uns in KINO mit dem Stück  
KASPAR + der Weihnachtsmann -3-**

#### \*\*NEU

Do +So 20.15h  
19.+22.12.

Ein Film aus Südkorea kommt bei uns auf die Leinwand...

**PARASITE – Finde den Eindringling  
-16- 132min**

Gesellschaftskritische Tragikomödie über zwei südkoreanische Familien, die unterschiedlicher kaum sein könnten.

**\*\*NEU**  
Sa 20.15h  
21.12.

**Zum kürzesten Tag des Jahres zeigen wir in nur 1 Vorstellung „DIE KURZFILMROLLE“**

Verschiedene Kurzfilme von jungen Nachwuchsregisseuren, denen es immer wieder gelingt, interessante Geschichten in kürzester Zeit zu erzählen...

Fr+Sa+Mo 18.00h  
20.+21.+23.12.

Corinna Harfouch und Tom Schilling als Mutter und Sohn in dem Jan-Ole Gerster Film

**L A R A o.A. 99min 2. Wo**

Als wäre der 60. Geburtstag nicht schon schwer genug, hat Lara auch noch mit familiären Problemen zu kämpfen. Ihr Sohn, ein begabter Konzertpianist, soll genau an diesem Tag sein erstes großes Solokonzert geben. Eingeladen ist sie jedoch nicht...

Fr+Mi 20.15h  
20.+25.12.

Emilia Clarke in

**LAST CHRISTMAS o.A. 103min 2. Wo**

Romantische Komödie über die trübselige Kate, die in der Vorweihnachtszeit vom charmanten Tom aus ihrem Tief gezogen wird.

Do+Fr+Sa+Mo 16.00h  
So+Mi+ 14.00+16.00h  
19. bis 25.12.

Der Film für die ganze Familie...

**DIE EISKÖNIGIN 2**

**o.A. 103min 5. Wo**

Fortsetzung des Oscar-prämierten Animationsfilms von Disney über die märchenhafte Eiskönigin Elsa, die lernen muss, ihre magischen Kräfte zu kontrollieren.

So+Mi 18.00h  
Mo+Do 20.00h  
22.+23.+25.+26.12.

Elias M'Barek – Karoline Herfurth - Florian David Fitz – Jella Hase u.a. in

**EIN PERFEKTES GEHEIMNIS**

**-12- 118min 7. Wo**

In der starbesetzten Beziehungskomödie stellt ein Smartphone-Test das Vertrauen von sieben Freunden auf die Probe.

So+Mi 14.00h  
22.+25.12.

Eine Weihnachtsfilm für die ganze Familie...

**Unsere Lehrerin, die Weihnachtshexe -6- 98min 4. Wo**

Weihnachtsfilm um die italienische Weihnachtshexe, die nachts die Geschenke bringt und tagsüber als Grundschullehrerin arbeitet.

**Änderungen vorbehalten.  
Programm ab dem 27.12.19 bitte der Tagespresse oder Internet entnehmen**

**\*\*\*\*GUTSCHEIN-VEKAUF am 24.12.2019 von 11.00 h bis 12.00 h  
Reservierungen bitte unter Tel.: 07644-385**

**\*\*\*\*\*Wir wünschen allen unseren Besuchern  
„FROHE WEIHNACHTEN und ein gutes, gesundes NEUES JAHR“**



## SONSTIGE MITTEILUNGEN

### Abitur, Fachhochschulreife, Mittlerer Bildungsabschluss

**an der Berufsoberschule, Gertrud-Luckner-Gewerbeschule  
Freiburg - Jetzt für das Schuljahr 2020/21 anmelden!**

Die Berufsoberschule bietet als staatliche Schule des „Zweiten Bildungsweges“ jungen Menschen mit abgeschlossener Berufsausbildung die Möglichkeit, verschiedene Schulabschlüsse in verkürzter Zeit zu erreichen: Abitur (2-jährig), Fachhochschulreife (1-jährig), Mittlerer Bildungsabschluss (1-jährig).

Der **Infoabend** hierzu findet am **Montag, 27. Januar 2020, um 19:00 Uhr in der Aula, Kirchstraße 4** statt.



**Langlaufkurs auf dem Thurner bei St. Märgen -  
Klassische Technik (32582)**

St. Märgen, Treffpunkt: , Loipenhütte des Clubs Thurnerspur,  
Do., 02.01.2020, 10:00 - 12:00 Uhr, Fr., 03.01.2020, 10:00 - 12:00 Uhr

**Shadowboxer Performance® - Schnupperkurs (32299)**

Emmendingen, Hans-Peter-Schlatterer-Saal, Lessingstr. 30, VHS-Saal,  
Sa., 04.01.2020, 16:00 - 17:30 Uhr

**Let's talk English with Guests (A2) - Betreuung von Feriengästen  
auf Englisch, Kleingruppe (42045)**

Bahlingen, Feuerwehrgerätehaus, Am Dorfbach 2,  
Raum des Roten Kreuzes, 5-mal dienstags, 17:30-19:00 Uhr,  
Beginn: 07.01.2020

**Fitness & Pilates mit BabyBauch (30506)**

Herbolzheim, Turnhalle Wagenstadt, Im Weiherle 1, Halle,  
6-mal mittwochs, 16:00-16:45 Uhr, Beginn: 08.01.2020

**Pastellmalerei - Maltechnik von Effekten zwischen Licht  
und Schatten (23187)**

Teningen, Realschule, Ludwig-Jahn-Str. 2-6, Raum 0.11,  
6-mal freitags, 17:30-19:00 Uhr, Beginn: 10.01.2020

**Babymassage für Babys ab 2 Monate (30649)**

Kenzingen, Kinderhaus Kenzingen, Balgerstraße 4,  
Grundschulbetreuung / 1. OG, 6-mal montags, 09:20-10:20 Uhr,  
Beginn: 13.01.2020

**Nichts aus der Tüte - fixe Soßen selbst gemacht (37155)**

Bahlingen, Silberbergschule, Hohleimen 6, Küche,  
Mi., 15.01.2020, 18:00 - 22:00 Uhr

**Einfache Selbsthilfe mit Heilströmen Jin Shin Jyutsu (31056)**

Herbolzheim, Emil-Dörle-Realschule, Moltkestr. 66,  
Raum C 106 - Musikraum, 3-mal mittwochs, 19:00-20:30 Uhr,  
Beginn: 15.01.2020

**Sushi - die Spezialität der japanischen Küche (37272)**

Teningen, Grundschule, Ludwig-Jahn-Str. 2, Küche,  
Do., 16.01.2020, 18:00 - 21:45 Uhr

**Wie der Schnaps in die Flasche kommt – Brennereiseminar  
(11790)**

Bahlingen, Weingut Breisacher, Hauptstr. 37, Brennerei,  
Sa., 18.01.2020, 17:00 - 19:30 Uhr

PRIMO-KLEINANZEIGEN

**KLEIN ABER OHO!**

Tel. 07771 / 9317-11 | Fax 07771 / 9317-40 | anzeigen@primo-stockach.de



**Nudeln selbstgemacht (37161)**

Freiamt, Schulzentrum-Mußbach, Graben 21, Küche,  
Mo., 27.01.2020, 18 - 22 Uhr

**Reiche Ernte und Ästhetik - Schnitt von Zier- und Obstgehölzen (11443)**

Malterdingen, Rathaus, Hauptstr. 18, Bürgersaal,  
Fr., 07.02.2020, 18:30 - 21:30 Uhr  
Sa., 08.02.2020, 09:00 - 13:30 Uhr

**Erste Schritte am PC für Frauen (50107)**

Emmendingen, Business Park Emmendingen, Freiburgerstraße 9,  
EDV-Raum/Bau 2/1.OG, Mi., 08.01.2020, 09:00 - 11:15 Uhr,  
Mi., 22.01.2020, 09:00 - 11:15 Uhr, Mi., 05.02.2020, 09:00 - 11:15 Uhr

**Fitness & Pilates mit Baby für Babys 3 - 12 Monate (30722)**

Herbolzheim, Turnhalle Wagenstadt, Im Weiherle 1, Halle,  
6-mal mittwochs, 15:10-15:55 Uhr, Beginn: 08.01.2020

**Hunde und ihre Menschen (11440)**

Herbolzheim, Torhaus, Hauptstr. 60, Vortragsraum,  
Mi., 22.01.2020, 19:00 - 21:15 Uhr

**Vorweggenommene Erbfolge und Übergabeverträge (15028)**

Kenzingen, Gymnasium, Breslauer Straße 13, EDV-Raum 151,  
Mi., 12.02.2020, 19:30 - 21:30 Uhr

**Anmeldung und Beratung****bei der Geschäftsstelle der VHS Nördlicher Breisgau**

79312 Emmendingen, Am Gaswerk 3,  
telefonisch: (07641) 9225-0, per Fax: (07641) 9225-33,  
E-Mail: info@vhs-em.de, Internet www.vhs-em.de

**Schnittkurs für Obstbäume am 4. Januar**

Auch im Januar, wenn die Temperaturen nicht unter minus 5 Grad gesunken sind, können Obstbäume geschnitten werden. Im KOGL-Lehrgarten werden im Rahmen der monatlichen Info-Veranstaltungen Kurse angeboten, bei denen der richtige Schnitt erlernt oder Vergessenes aufgefrischt werden kann. In der Winterzeit finden diese jeweils am ersten Samstag jeden Monats von 10.00 bis ca. 12.00 Uhr statt. Anmeldung ist nicht erforderlich. Je nach Teilnehmerzahl werden mehrere kleine Gruppen gebildet, mit denen erfahrene Fachwarte an den Bäumen in Theorie und Praxis die richtigen Schnittmaßnahmen erklären. Interessierte kommen einfach am Samstag, den 4. Januar ab 10.00 Uhr in den Lehrgarten des Kreisverbandes Obstbau, Garten und Landschaft in Kenzingen an der „Alten Straße“. Teilnahmegebühren werden nicht erhoben, der KOGL freut sich aber über eine Spende für die Pflege und Unterhaltung des Lehrgartens. Weitere Informationen auch unter [www.kogl-emmendingen.de](http://www.kogl-emmendingen.de) im Internet.

**Gewerbeschule Freiburg****Informationsabend**

**am Montag, den 27. Januar 2020 um 19:00 Uhr**

Walther-Rathenau-Gewerbeschule Freiburg

Wir informieren Sie über

- Einjährige Berufsfachschule Elektronik
- Zweijährige Berufsfachschule Elektrotechnik
- Zweijähriges Berufskolleg Chem.-techn. Assistenten/innen (CTA)
- Zweijähriges Berufskolleg Pharm.-techn. Assistenten/innen (PTA)

und präsentieren Ihnen unsere gut ausgestatteten Labore und Werkstätten. Offene Labore Chemie und Pharmazie ab 17.30 Uhr.

Weitere Informationen sowie Anmeldeunterlagen für das Schuljahr 20120/21 finden Sie unter [www.wara.de](http://www.wara.de).

**Job-Start-Börse Freiburg geht in die nächste Runde**

**Unternehmer und Ausbildungsstätten präsentieren sich am 15. und 16. Januar auf der Messe Freiburg**

**Der Termin für die nächste Job-Start-Börse in Freiburg steht fest: Bei kostenfreiem Eintritt informieren am 15. und 16. Januar rund 180 Aussteller aus Industrie, Handel, Gesundheit und Dienstleistung sowie Bildungseinrichtungen und -träger über Ausbildungsberufe und duale Studiengänge. Zum Rahmenprogramm gehört unter anderem ein Speed Dating und ein Elterninformationsabend.**

Einen Platz im Traumberuf finden, diesen Wunsch ermöglicht die Job-Start-Börse Freiburg. Regionale Ausbildungsbetriebe, berufsbildende Schulen und Anbieter dualer Studiengänge geben Einblicke in den Alltag des Berufslebens und zeigen Wege für einen Berufseinstieg auf. „Ob man auf der Suche ist nach einem Praktikum, einem Ausbildungs- oder dualen Studienplatz, hier kann man sich unkompliziert und direkt informieren“, erklärt Daniel Strowitzki, Geschäftsführer der Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe, die Veranstalterin der Job-Start-Börse Freiburg ist.

Viele der Unternehmen haben zum Zeitpunkt der Messe noch nicht alle Ausbildungsplätze für 2020 besetzt. Daher bietet das Speed-Dating Jugendlichen die Möglichkeit, die Unternehmen in 10-minütigen Kennenlerngesprächen mit ihren Bewerbungsunterlagen von sich zu überzeugen. Ausbildungsleiter und Personalverantwortliche von mehr als 30 Unternehmen freuen sich auf interessierte Bewerber und geben direktes Feedback. Dass das Konzept aufgeht, bestätigt Eva-Maria Häringer von der VM-TA-Schule Freiburg: „Unsere Erfahrungen bei der Veranstaltung waren super. Wir haben bei der letzten Messe vor Ort eine Bewerbung ausgehändigt bekommen; diese Schülerin hat bei uns ihre Ausbildung begonnen und wir sind mehr als nur zufrieden mit ihr.“ Das Speed-Dating findet dieses Mal am Mittwoch, 15. Januar, von 16 - 18 Uhr in separaten Räumen der Messehalle 1 statt.

Zur Vorbereitung auf die Job-Start-Börse findet für Eltern ein Informationsabend statt. „Eltern spielen eine große Rolle bei der Entscheidungsfindung der jungen Menschen. Mit dem Infoabend möchten wir ihnen alle notwendigen Instrumente an die Hand geben, damit sie ihren Kindern beim Besuch optimal zur Seite stehen können“, sagt Susanne Stuckmann von der IHK Südlicher Oberrhein, Koordinatorin der Job-Start-Börse Freiburg. Dazu gehört neben der Präsentation der Hallenpläne für die Orientierung, auch ein Vortrag zu „Knigge“ für den Messebesuch sowie ein Impuls zur Rolle der Eltern im Berufswahlprozess. Darüber hinaus berichtet eine Auszubildende darüber, welche Dienstleistungsangebote es in der Berufs- und Studienberatung gibt. Im Anschluss stehen Fachexperten der Berufswahl für allgemeine und persönliche Fragen Rede und Antwort. Der Elterninformationsabend findet am Donnerstag, 9. Januar, von 19 bis 21 Uhr, in der Messehalle 1 in Freiburg statt.

Die Teilnahme beim Speed-Dating am Mittwoch, 15. Januar, von 16 bis 18 Uhr, in den Konferenzräumen 1 bis 4 der Messe Freiburg ist kostenfrei, eine Anmeldung nicht erforderlich. Detaillierte Informationen, Tipps für das Speed-Dating und die Liste der teilnehmenden Betriebe im Netz: [www.jobstartboerse.de](http://www.jobstartboerse.de). Hier gibt es auch sonst alles Wissenswerte rund um die Job-Start-Börse am 15. und 16. Januar in der Messe Freiburg. Die gesamte Veranstaltung ist eine Initiative für Ausbildungsplätze in der Region von FWTM, AOK, BZ Medien, Agentur für Arbeit Freiburg, Handwerkskammer Freiburg, Sparkasse Freiburg-Nördlicher Breisgau und IHK Südlicher Oberrhein.





Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

# Brigitte Hirzel

geb. Frank

\* 19. Mai 1951 † 24. November 2019

Wir danken allen, die ihre Freundschaft, Liebe und Anteilnahme durch tröstende Briefe, Blumen und Zuwendungen zum Ausdruck brachten sowie allen, die sie auf ihrem Weg der Erkrankung und des Abschieds begleitet haben.

### Besonders danken wir:

- Herrn Pfarrer Georg Metzger für die würdevolle und persönliche Gestaltung der Beerdigung
- dem Caritas-Seniorenzentrum Bürkle-Bleiche, Wohnbereich 2, für die umsichtige Betreuung, Pflege und Unterstützung
- Herrn Dr. med. Jürgen Zimmermann mit Team für die langjährige gute hausärztliche Behandlung
- dem Bestattungshaus Frank Siegwarth, namentlich Herrn Glöckle, für die hilfreiche Begleitung
- der Gärtnerei Engler für den schönen Blumenschmuck

Malterdingen, im Dezember 2019

**Philipp und Simon Hirzel mit Familien**

**FIS SKIJUMPING WORLD CUP**  
**VISSMANN**

KIT-Team-Sponsor  
**VISSMANN**

TIS Powering Success  
**Audi**

FS Training Sponsor  
**BERGSTERN**

**FIS SKIJUMPING WELTCUP**  
**TITISEE-NEUSTADT**

**HOCHFIRSTSCHANZE**  
**17.01.-19.01.2020**

Viessmann  
FIS Skisprung Weltcup

**www.weltcupskispringen.com**

Headlinepartner  
**LOTTO**  
Kontaktpartner  
**VELTINS**

Regionalsponsor  
**WASSERBURG**  
**BAU BECKHOFF**  
**DVORACHNER**  
**WACH**  
**STREIFEN**

**Reisebüro MEERSBURG**  
primo LESERREISEN

aufundweg zu  
den schönsten Zielen  
der Welt

**Hidden Paradise**  
**Die englischen Kanalinseln**

03.05. - 10.05.2020: Flüge ab/an Friedrichshafen  
18.10. - 25.10.2020: Flüge ab/an Memmingen

**Direktflüge ohne Umstieg**  
**Reisepreis: p.P. ab € 1.149,-**

Standortreise im **Hotel inkl. Frühstück**  
EZ-Zuschlag € 369,-. Inkl. CO<sub>2</sub>-Kompensation über atmosfair  
Auf Wunsch Haustürservice zubuchbar!

**Gratis Parkplatz am Flughafen!**

**Ausführliche Infos: [www.primo.globalis.de](http://www.primo.globalis.de)**  
**Oder fordern Sie einfach unseren Sonderprospekt an!**

Reisebüro Meersburg • Daisendorferstr. 34 • 88709 Meersburg  
Telefax: 0 75 32 / 80 01 - 22 • Telefon: 0 75 32 / 80 01 - 0  
E-Mail: [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net) • internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)



BADEPARADIES  
SCHWARZWALD  
Titisee



# ERHOLUNG *schenken* für *Genussmenschen*



Die perfekte *Geschenkidee* :

## *Genuss*PAKET

### *„Tag im Paradies“*

- ~ Tageseintritt für das Erholungsparadies PALMENOASE
- ~ Gutschein für einen alkoholfreien Cocktail
- ~ Hauptgang im Restaurant „Palm Garden“
- ~ Flauschiges Leihhandtuch & ein wohltuendes Peelingsalz

*nur 54 €*

## *Wohlfühl*ARRANGEMENT

### *„Relax Deluxe“*

- ~ Tageseintritt für die SPA- und Saunawelt PALAIS VITAL
- ~ Kuscheliger Leihbademantel und Leihsaunatuch
- ~ pflegende Saunaverwöhncreme
- ~ Gutschein für einen alkoholfreien Cocktail
- ~ Hauptgang im Restaurant „Taste of Paradise“

*nur 69 €*

[www.badeparadies-schwarzwald.de](http://www.badeparadies-schwarzwald.de)



## Weihnachtsurlaub

Die Praxis für Chinesische Medizin ist  
von Mo. 23.12. bis Do. 02.01. geschlossen.

Wir wünschen Ihnen ein  
frohes Weihnachtsfest  
und ein gesundes, glückliches  
neues Jahr!

Dr. med. Ingrid Ghani und Denice Guarino  
Eisenbahnstraße 29 · 79341 Kenzingen  
Telefon 07644 / 92 888 03  
www.chinesische-medizin-kenzingen.de



*Lieber Chef,  
liebe Sabrina,*

es ist kaum zu glauben, wie schnell die Zeit vergangen ist!  
Wir alle, haben unsere Ausbildungszeit sehr genossen,  
und denken gerne an diese Zeit zurück.

Daher möchten wir uns an dieser Stelle ganz herzlich für  
die viele Unterstützung, Geduld, Hilfsbereitschaft und  
den vielen Rückhalt bedanken, den wir alle in der Zeit  
erfahren durften.

Ihnen Chef, **wünschen** wir viel Freude, Ruhe und  
Gesundheit im wohlverdienten **Ruhestand!**

Dir Sabrina, **wünschen** wir ganz unter dem Motto:  
**Neue Wege neues Glück!** Genau dieses Glück für die  
Wege, die Du in Zukunft beschreiten wirst!

**Aus tiefstem ♥ Dankeschön!**

*Christine, Sarah & Xenia*

## Neueröffnung!

**ALAMIR Supermarkt in Riegel am Kaiserstuhl**

Hauptstraße 25 • Telefon 07642 9296930

**Orientalische Lebensmittel und großes Sortiment!**

Gute Angebote und faire Preise in Ihrer Nähe!

Besuchen Sie uns von Montag bis Samstag  
zwischen 9 und 20 Uhr!

**GEWISSE IMMOBILIEN VERKAUFT MAN NICHT  
... für alle anderen gibt es uns.**



**AKTIVA®**  
Immobilien im Breisgau GmbH

- seit 1982 -

Bewertung - Vermittlung - Verwaltung

Rufen Sie uns einfach an

Hauptstraße 50a - 79364 Malterdingen

0 76 44 - 928 70 28 - www.aktiva-immobilien.de

# s'Obstlädele

- original italienischer Panettone  
(italienischer Gugelhupf)
- diverse Geschenkartikel
- verschiedene Wildspezialitäten  
aus Freiamt
- frisches Sauerkraut
- Büffelmozzarella aus Italien
- Balsamico Essig aus Italien
- Olivenöl aus Italien

gerne nehmen wir Ihre  
**Vorbestellungen für Weihnachten  
und Silverster entgegen**

Am 24.12 und 31.12 haben wir von 8 - 13 Uhr geöffnet

Wir freuen uns auf Ihren Besuch  
**Öffnungszeiten**

Mo - Fr: 9:00 - 12:30 und 15:00 - 18:00

Mittwoch bis 12:30

Samstag: 8:00 - 12:30

Hauptstraße 31

Tel.: 0170/7745112

Mail: sobstlaedele-malterdingen@online.de

## Staufen darf nicht zerbrechen!

staufenstiftung.de

Stiftung zur  
Erhaltung  
der historischen  
Altstadt  
Staufen

identis.de

### Attraktive Positionen – inklusive spannender Perspektiven

Unser AquaKinetics® Center im Hallenbad Freiamt wächst auch 2020 weiter und  
wir brauchen Dich als Trainer (m/w/d)

- Schwimmtrainer/in für Schwimmkurse
- Assistenten/in für Schwimmkurse
- Aqua Fitness Trainer/in

Wer hat Lust und Spaß als Kursleiter/ Assistent im Hallenbad Freiamt, unsere Kurse  
zu begleiten? Du bist Quereinsteiger – kein Problem: Lehrer, Architekten, Kom-  
missare und weitere Berufe sind bereits unsere Kollegen.

Wir bieten einen überdurchschnittlichen Stundenlohn und alle Möglichkeiten der  
Anstellung: € 450 Basis, Teilzeit oder Honorar. Wir bilden Dich sorgfältig aus und  
übernehmen DLRG Bronze und Silber Lehrgänge. Die Perspektive, heute als

Assistent zu starten und selbst einmal als Kursleiter im  
größten AquaKinetics® Center in Südbaden zu arbeiten,  
steht dabei im Vordergrund.

Das Mindestalter muss 16 Jahre betragen – Bewerbungen  
bitte ausschließlich per Mail an: [ms@nemcom.de](mailto:ms@nemcom.de)

Mehr Informationen zu den 58 Kursen mit über 600  
Teilnehmern/ Woche unter:

[www.aqua-kinetics-center.de](http://www.aqua-kinetics-center.de) & Tel. 07641 468830

.....  
nemcomed® GmbH medizin + wellness · Tschelinstraße 21 · 79331 Teningen



2020 WIRD IHR GLÜCKSJAHR  
Es fängt schon gut an: **25%\* Rabatt**  
auf Ihre ersten Anzeigenschaltungen im Januar



%  
Unsere  
Neujahrsaktion  
für Sie!

■ Aktionscode P-2020-01

## 25%\* Rabatt auf Ihre ersten Anzeigenschaltungen im Januar

Die Feiertage sind vorbei und das Geschäftsleben kommt wieder in Fahrt. Starten auch Sie mit neuem Schwung in das Neue Jahr. Ihre rabattierten Anzeigen im „Blättle“ bringen Ihren geschäftlichen Erfolg auf Touren. **Na? Fühlt sich Ihr Glücksjahr schon gut für Sie an?**

### Unsere Aktion gilt vom 3.1. - 31.1.20 in den Kalenderwochen 2, 3, 4 und 5.

Es gelten unsere AGB (siehe [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)) und unsere aktuellen Preislisten für Gewerbetreibende und Werbeagenturen (gültig ab 1. Januar 2020). \*Um in den Genuss dieser Aktion zu kommen liefern Sie bitte Ihre druckfähigen, fertigen Anzeigenvorlagen (Daten) bis donnerstags, 9 Uhr in der Vorwoche. Ebenfalls bitten wir um die Abbuchungserlaubnis, andere Zahlungsmethoden sind ausgeschlossen. Alle bestehenden Rabatt-, Abschluss- und Skontovereinbarungen mit unserem Verlag sind außer Kraft gesetzt. Jedoch wird das mm-Volumen Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Farbzuschläge sind nicht rabattierfähig.

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

PRIMO-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG



0 77 71 93 17-11



0 77 71 93 17-40



[anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)



[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

*Wir wünschen eine frohe  
Weihnachtszeit und ein  
zufriedenes, gesundes Jahr 2020.*



Unser Geschäftsjahr war geprägt von der  
erfolgreichen Kanzleinachfolge.

Wir danken unseren Mandanten für ihr  
Vertrauen, Treue und die positive Resonanz.

Besonders danken wir dem Kanzleigründer Herrn  
Steuerberater Huber für sein Schaffen und wünschen  
ihm alles Gute für den wohl verdienten Ruhestand.  
Wir werden die Kanzlei nach dem Leitsatz fortführen:

*In steuerlichen und wirtschaftlichen  
Angelegenheiten an Ihrer Seite.*

KOMPETENT | ZUVERLÄSSIG | UNABHÄNGIG | ZUKUNTSORIENTIERT

[WWW.HUBER-KARLE.DE](http://WWW.HUBER-KARLE.DE)

Besuchen Sie unsere Website und erfahren Sie,  
wie wir beraten und für unsere Mandanten aktiv  
weiter denken. Warum dank Steuerberatung 4.0 mehr  
Zeit fürs Wesentliche bleibt. Als Service stehen dort Inter-  
essierten Merkblätter zu vielen Themen zur Verfügung.

**HUBER KARLE // KOLLEGEN**

Ein Neues Zuhause finden!

*Holtz*

**79331 Teningen-Köndringen Neubau**



MFH mit nur 8 WE  
"keine Käuferprovision"  
Baubeginn bereits  
erfolgt

Einfach anrufen...  
Mehr Infos über:

[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)  
0761- 21 48 07 37



OPEL IN EMMENDINGEN  
**MÖSSINGER**

**Autos - Menschen - Mobilität**

Ständig über 100 Fahrzeuge im Angebot.

Neuwagen | Gebrauchtwagen | Service

**AUTO MÖSSINGER GMBH**

Bundesstr. 3 / Nr. 12

79312 Emmendingen

Tel. 0 76 41 / 46 78-0

[www.auto-moessinger.de](http://www.auto-moessinger.de)



Wir leben Autos.



**MALTERDINGEN**

Die nächste Ausgabe erscheint in **KW 2.**

ANZEIGEN-ANNAHMESCHLUSS FÜR KW 2: **Di, 7.1. um 15:00 Uhr**

Bei Kombinationen, Landkreisen und Wirtschaftsräumen  
muss Ihre Anzeige für KW 2 spätestens am **Fr, 3.2. um 9 Uhr** im Verlag eingehen.



Müllkircher Straße 45 • 78335 Stockach • [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)  
TELEFON 07771 9317-31 • E-MAIL [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)

**Hirth**  
FAHRZEUGBAU

QUALITÄT UND INNOVATION AUS TRADITION

**HAUSMESSE 2020**

Donnerstag - Samstag 02.01.2020 - 04.01.2020 | 09:00 - 17:00 | Sonntag 05.01.2020 | 11:00 - 16:00

PKW Anhänger

- Autotransporter
- Kipper
- Baumasch. Transporter
- Koffer-, Kühl-Anhänger
- Pferde-, Vieh-Anhänger

Landwirtschaftlicher Anhänger

- Muldenkipper bis 23t
- 3-Seiten-Kipper

LKW Anhänger 5-24t

- Bau- und Kommunalkipper
- Über- Durchfahrtieflader

**NEU Planen-, Räder- und Holzplatten-Basar**

Hirth Fahrzeugbau GmbH Gewerbegebiet Breite | 78452 Deilingen Feldbergstraße 2 | Telefon 0 74 20 92 09 -0 info@hirth-anhaenger.de



**HÖREN.  
LEBEN.**



Hören in allen  
Farben & Facetten

WIR SIND IMMER IN IHRER NÄHE:

**ENDINGEN** Ritterstraße 7 Tel.: 07642 - 29 25  
**KENZINGEN** Brotstraße 17 Tel.: 07644 - 92 68 63

[www.fb-hoersysteme.de](http://www.fb-hoersysteme.de)

KW 51 Gültig vom 20.12. bis 21.12.2019

**REWE**  
DIETER SCHNEIDER

Im Breisgau zu Hause!

Weisweiler Straße 2  
79341 Kenzingen



Aus deiner Region... 🇩🇪

**Wienerle**  
kesselfrisch, knackig,  
aus eigener Produktion,  
je 100 g

Aktionspreis

**0,88**

Druckfehler vorbehalten. Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Aktionspreise sind zeitlich begrenzt. Verkauf nur solange der Vorrat reicht.



Aus deiner Region... 🇩🇪



**Rollschinke**  
vom Hals, gold-gelb  
geräuchert, im  
Frischepack, aus  
eigener Produktion,  
je 100 g

Aktionspreis

**0,79**



Aus deiner Region... 🇩🇪



**Schweinefilet**  
besonders zart und  
mager, aus eigener  
Schweineaufzucht,  
je 100 g

Aktionspreis

**1,39**



**Fondue-Fleisch**  
Rind, Schwein oder  
Pute, in Würfel  
geschnitten,  
je 100 g

Aktionspreis

**1,99**



**Ermitage  
Raclette-Käse**  
in Scheiben,  
48% Fett i.Tr.,  
je 400-g-Pckg.  
(1 kg = 6.23)

21% gespart

**2,49**



**Kerrygold  
Original Irische Butter  
oder Extra**  
versch. Sorten,  
je 250-g-Pckg./Becher  
(100 g = 0.64)

27% gespart

**1,59**



**Dallmayr  
Prodomo**  
versch. Sorten,  
gemahlener  
Bohnenkaffee,  
je 500-g-Pckg.  
(1 kg = 6.50)

49% gespart

**3,25**

Erhältlich in deinem REWE Markt Emmendingen, Karl-Friedrich-Straße



Frau Özder: Stellv. Abteilungsleiterin Fisch  
Herr Zechentmayer: Abteilungsleiter Fisch



**PrimaFisch GmbH**  
Ein Liniarunternehmen von  
Stadel Fischkompetenz AG

**Seelachsloins**  
saftiges Rückenfilet,  
ideal zum Garen,  
Dünsten oder Panieren,  
je 100 g

**KNÜLLER!**

Aktionspreis

**1,99**



Aus deiner Region... 🇩🇪

**Geldermann  
Superb Sekt**  
versch. Sorten,  
je 0,75-l-Fl. (1 l = 5.32)

Aktionspreis

**3,99**

Unser Unternehmen ist Bio-zertifiziert durch DE-ÖKO-006.

Für dich geöffnet:  
Montag – Samstag von 7 bis 22 Uhr

Besuche REWE  
Dieter Schneider auch  
im Internet unter:  
[www.rewe-dieter-schneider.de](http://www.rewe-dieter-schneider.de)

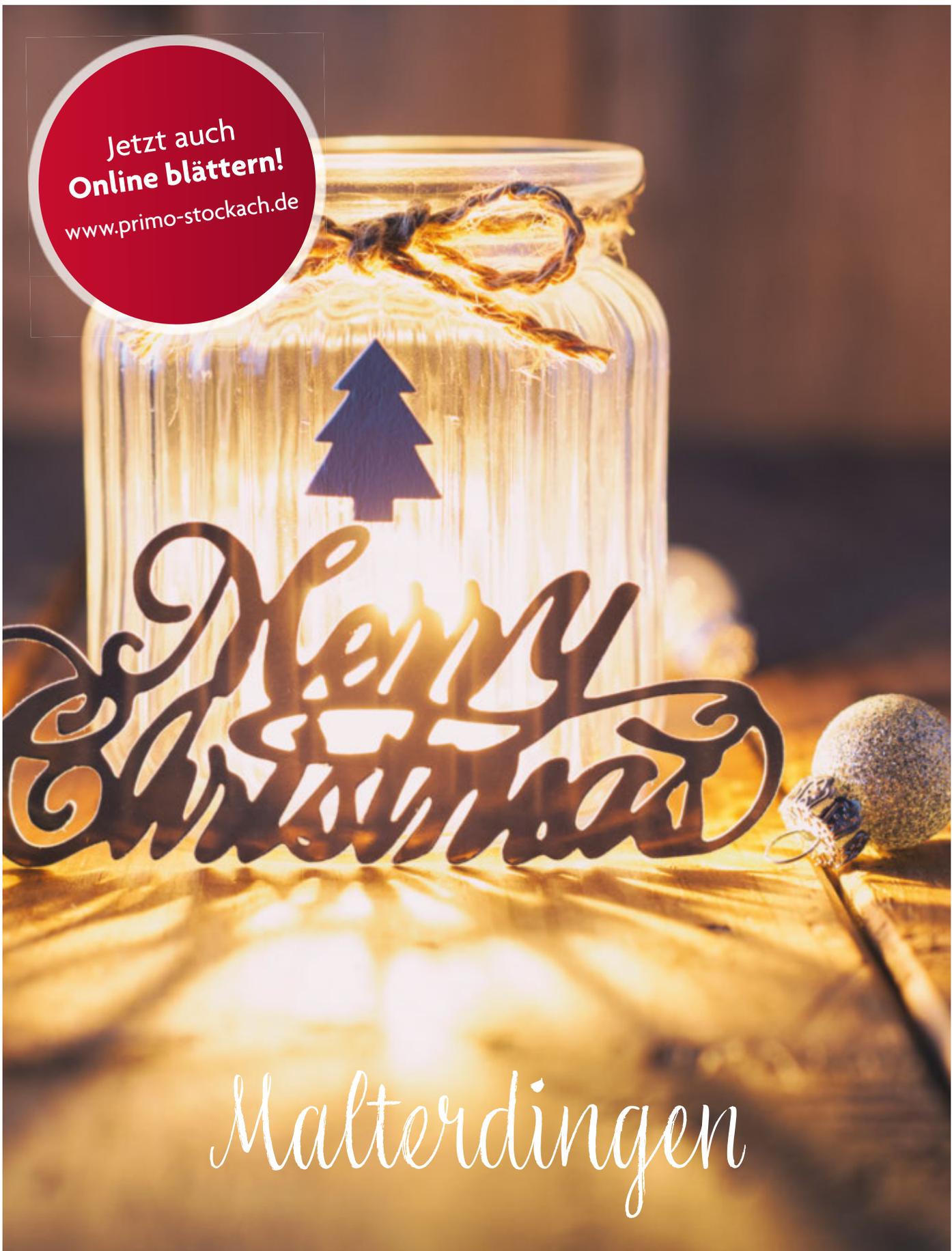


REWE DEIN MARKT



IHRE WEIHNACHTSGRUSSANZEIGEN IM HEIMATBLATT ...

Jetzt auch  
**Online blättern!**  
[www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)



Malterdingen

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

Ihr persönlicher Gruß von ...



# FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN START INS NEUE JAHR 2020!



**Liebe Leserinnen und Leser,  
liebe Anzeigekunden,**

wiedermal haben wir es geschafft.  
Das Jahr 2019 neigt sich nun dem Ende  
zu und wir blicken voller Zuversicht in  
Richtung 2020!

**Weihnachtszeit - Zeit, innezuhalten  
und das vergangene Jahr mit all  
seinen Höhen und Tiefen  
Revue passieren zu lassen.**

**Weihnachtszeit -Zeit, um all  
das Alte loszulassen und  
dem neuen Jahr mit Hoffnung  
und Freude entgegenzutreten.**

Zum Weihnachtsfest wünschen wir  
besinnliche Stunden, zum Jahreswechsel  
Heiterkeit und Frohsinn, für das neue  
Jahr Gesundheit, Glück und Erfolg!

Weihnachtliche Grüße aus Stockach

Ihr **PRIMO**VERLAG

Wir haben vom 20.12.2019 bis einschließlich 02.01.2020 geschlossen.  
Wir sind ab dem 03.01.2020 zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

 **PRIMO**  
Verlag | Druck | Service

**Primo-Verlag Anton Stähle GmbH & Co. KG**

Meßkircher Straße 45  
78333 Stockach  
Registergericht: Amtsgericht Freiburg (HRA 705294)  
USt.-IdNr.: DE 314494248

Persönlich haftende Gesellschafterin:  
**Primo-Verlag Verwaltungs GmbH** Sitz: Stockach  
Registergericht: Amtsgericht Freiburg (HRB 717160)  
Geschäftsführer: Stephan Stähle

# Fröhliche Weihnachten

Wir möchten uns herzlich für Ihr Vertrauen in unser Unternehmen bedanken und wünschen Ihnen angenehme, erholsame Feiertage sowie ein glückliches neues Jahr.

*Mut zur Farbe!*



**Bautenschutz  
Martin  
Meisterbetrieb**

Fernecker Tal 34  
D - 79364 Malterdingen

Fon: 07644 - 92 89 587  
Mobil: 0176 - 99 388 775

www.bautenschutz-martin.de

Malerarbeiten · Bodenbeschichtung · Fassadensanierung · Betonsanierung  
Wärmedämmung · Rissinjektion · Kellerabdichtung

*Fröhliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2020 wünscht Ihnen*



**DIETER WÖHRLIN**  
Emmendingen

Tel. 07641-47471 • Mobil 0171-7510046  
elektro-woehrlin.de • info@woehrlin-elektro.de



Wir wünschen unseren Kunden ein schönes, besinnliches Weihnachten und einen guten Rutsch in's Neue Jahr 2020!

**Sanitätshaus  
Compliance**  
von Aberg

- Kompressionsstrümpfe • Bandagen
- Brustprothetik • Weitere Hilfsmittel

Ihr Spezialist für Kompressionsstrümpfe bei Venen-, Lip- und Lymphproblemen

www.sanitaetshaus-compliance.de

Lammstr. 16 am Tor • 79312 Emmendingen • Tel.: (0 76 41) 92 06 56

# Fröhliche Weihnachten

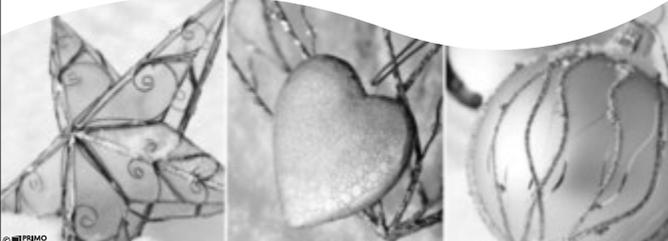
Wir wünschen allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und ein erfolgreiches 2020.

WOHNIDEEN VOM SPEZIALISTEN

**WERNER  
SCHEER** GmbH 

IHR MEISTERBETRIEB FÜR PARKETT & RAUMAUSSTATTUNG

An der Gumme 1 · 79348 Freiamt · Tel. 07645/1200 · Fax 1213  
info@scheer-raumausstattung.de · www.scheer-raumausstattung.de




*Sterne hoch die Kreise schlingen,  
aus des Schnees Einsamkeit  
steigt's wie wunderbares Singen –  
O du gnadenreiche Zeit.*

(Joseph Eichendorff)

*Mit den besten Wünschen verbinden wir unseren Dank für die angenehme Zusammenarbeit und wünschen für das neue Jahr, Gesundheit, Glück und Erfolg*

**Auto-Service  
MAUL** GmbH

- Reparaturen aller Fabrikate
- Inspektion mit Mobilitätsgarantie
- Reifenservice + Einlagerung
- Klimaanlage-Service
- Unfallinstandsetzung
- Reparatur und Zubehörfinanzierung
- Achsvermessung
- HU mit integrierter AU
- Glasreparatur + Austausch
- Automatikgetriebe spülen

Im Kleinfeldle 4/2  
79359 Riegel  
Telefon 0 76 42 / 92 11 363  
Telefax 0 76 42 / 92 68 234  
www.auto-maul.de  
info@auto-maul.de



Mit den besten Wünschen  
verbinden wir unseren Dank  
für die angenehme Zusammenarbeit  
und wünschen für das neue Jahr,  
Gesundheit, Glück und Erfolg

**G.Kopfmann**



Bagger- Erd- &  
Kiesarbeiten,  
Kernbohrungen,  
Brunnenschlagen

Terrassen- &  
Pflasterreinigung  
Baumstumpfräsen  
Pflege von  
Aussenanlagen

Eizstraße 6 - 79364 Malterdingen  
Tel. 07644/8224 - Fax.07644/8282  
Mobil. 0172/9261757  
info@baggerbetrieb-kopfmann.de



Wir danken unseren Kunden  
für das uns erwiesene Vertrauen.  
Wir wünschen  
der gesamten Einwohnerschaft  
ein frohes Fest  
und viel Erfolg im neuen Jahr.



**KFZ-WAGNER** Fahrzeugservice aller Fabrikate

Marckolsheimer Straße 5  
79346 Endingen  
Tel. 0 76 42/17 35  
info@kfz-wagner-endingen.de  
www.kfz-wagner-endingen.de

Unfallinstandsetzung  
Diagnosezentrum  
Reifendienst  
Neu-/Gebrauchtwagen  
HU\*/AU

\* Externe Prüfung durch staatl. anerkannte Prüforganisation



**APOTHEKE**  
IM ALTEN RATHAUS

**Bald ist Weihnacht**

Bald ist Weihnacht, wie freu' ich mich drauf,  
da putzt uns die Mütter ein Bäumlein schön auf,  
es glänzen die Äpfel, es funkeln die Stern,  
wie hab'n wir doch alle das Weihnachtsfest gern.

*unbekannter Verfasser*



*Liebe Kundinnen & Kunden,*

Wir bedanken uns herzlich für Ihre Treue und wünschen  
Ihnen ein frohes Fest und einen guten Start ins Neue Jahr!

Ihre Apothekerin

*Julia Reibold*

Hauptstr. 20 | 79364 Malterdingen | Tel: 07644/66 77 | www.apotheke-malterdingen.de



Allen Kunden und Freunden  
unseres Hauses  
ein frohes Fest und viel Glück  
im neuen Jahr.

**Wimon Bergmann**

Thai-Massage

Schulstr. 7 • Malterdingen  
Tel. 07644 - 93 01 04

Wir danken für Ihr Vertrauen.

Frohe und gesegnete Weihnachten, viel Glück,  
Gesundheit und Freude  
im neuen Jahr!

**Leber** Schreinerei  
Möbel-Innenausbau

Hanspeter Leber · Malterdingen · Stöckstraße 6  
Telefon 0 76 44 / 12 76 · www.leber-malterdingen.de

**Frohe Weihnachten  
und ein glückliches  
Neues Jahr 2020.**



Michael Maier,  
Immobilienberater

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Vielen Dank für die vertrauensvolle und gute  
Zusammenarbeit in diesem Jahr.

[www.voba-breisgau-nord.de](http://www.voba-breisgau-nord.de)



Wir wünschen Ihnen  
Glück, Gesundheit  
und viel Erfolg im  
neuen Jahr



**Astrid Bühner**  
Hauptstr. 28  
79364 Malterdingen  
Tel. 07644/930735



**Ulrich GmbH**  
Malerfachbetrieb

Das gesamte Team  
wünscht ein  
frohes Fest

[www.maler-ullrich.de](http://www.maler-ullrich.de) ☎ 0761 / 4 35 97



Unseren Kunden, Freunden und  
Bekanntem wünschen wir ein frohes  
Weihnachtsfest und ein gutes, neues Jahr  
verbunden mit dem Dank für das bisher  
entgegengebrachte Vertrauen und dem  
Wünsche auf eine weiterhin gute  
Zusammenarbeit.

**NATURlich Falter**  
Baubiologische-Beratung • Schreinerei • Bestattungsinstitut  
Dorfstr. 20 • 79232 March-Hugstetten • Tel.: 07665-1307  
[www.naturlich-falter.de](http://www.naturlich-falter.de)

**Physiotherapiepraxis Roth**

Praxis für Manuelle Therapie, Physiotherapie, Prävention

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne  
Weihnachtszeit und ein gesundes nächstes Jahr!

**Ihr Praxisteam Roth in Malterdingen**

Inh. Kirsten Grafmüller // 07644/395 10 44 // [roth@physio-malterdingen.de](mailto:roth@physio-malterdingen.de)

**Falls Sie noch ein Weihnachtsgeschenk suchen:  
Verschenken Sie Gesundheit und Bewegung!**

Wir haben die passenden Gutscheine dafür  
Massagen, Kurse (Rücken-Fit, Laufkurse, TRX-Schlingentraining), Faszienbehandlungen

Allen unseren Kunden, Freunden  
und Bekannten wünschen wir  
frohe, besinnliche Weihnachten  
und für das kommende Jahr  
Gesundheit, Glück und Erfolg

**Dieter Schuh**

Blechnerei - San. Anlagen





## 9 wunderbar verrückte Weihnachtsbräuche aus aller Welt

*Es ist die schönste Zeit des Jahres. Für ein paar Wochen erfüllt ein magisches Leuchten die Welt, die Menschen wirken fröhlicher und selbst der Winter fühlt sich irgendwie gemütlich an. Egal, ob du ein religiöses Fest wie Hanukkah oder Weihnachten feierst oder es eher weltlich hältst – mit Sicherheit hast du eigene Rituale oder Bräuche, die die Festzeit für dich so besonders machen. Unsere Favoriten unter den Weihnachtstraditionen sind grell, eigensinnig und sorgen garantiert für jede Menge festlichen Spas.*

### Giant Lantern Festival, Philippinen

Das Giant Lantern Festival (Ligligan Parul Sampernandu) findet jährlich am Samstag vor Heiligabend in der Stadt San Fernando statt – der „Weihnachtshauptstadt der Philippinen“. Das Festival zieht Zuschauer aus dem ganzen Land und der ganzen Welt an. Elf Dörfer nehmen daran teil und liefern sich einen harten Konkurrenzkampf, bei dem die kunstvollste Laterne ausgezeichnet wird. Ursprünglich handelte es sich bei den Laternen um einfache Konstruktionen von etwa 60 cm Durchmesser, die aus Japanpapier hergestellt und mit Kerzen erleuchtet wurden. Heute bestehen die Laternen aus unterschiedlichen Materialien und erreichen einen Durchmesser von über 6 Metern. Erleuchtet werden sie mithilfe von Glühbirnen, die in einem Kaleidoskop aus Mustern erstrahlen.

### Gävle Goat, Sweden

Seit 1966 wird auf dem zentralen Platz von Gävle zum Adventbeginn ein 13 Meter hoher Julbock errichtet. Diese schwedische Weihnachtstradition hat jedoch ungewollt ein „Ritual“ der anderen Art nach sich gezogen – Jahr für Jahr gibt es Versuche, den Bock niederzubrennen. Im Laufe der Jahre wurde er 29 Mal erfolgreich abgefackelt – die letzte Zerstörung fand 2016 statt.

Wenn du sehen willst, wie sich der Bock nach seiner Errichtung am 1. Dezember in diesem Jahr schlägt, kannst du den Live-Videostream auf der Visit Gävle Website verfolgen.

### Krampus, Österreich

Eine tierartige Kreatur zieht durch die Stadt, jagt Kindern einen Schrecken ein und bestraft die unartigen unter ihnen – nein, es ist kein Halloweenkostüm, sondern Krampus, der böse Komplize des Nikolaus.

Laut österreichischer Tradition belohnt der Heilige Nikolaus artige Jungen und Mädchen, während Krampus die unartigsten Kinder einfängt und in seinen Sack steckt. In der ersten Dezemberwoche (besonders am Nikolaustag) verkleiden sich junge Männer als Krampus und erschrecken Kinder mit rasselnden Ketten und Glocken.

### Jólasveinar, Island

In den 13 Tagen vor Weihnachten wird Island von 13 schelmischen, trollartigen Figuren heimgesucht. Die Jólasveinar besuchen Familien in der Weihnachtszeit 13 Nächte lang, und die Kinder stellen ihre besten Schuhe ans Fenster, woraufhin jeder einzelne Troll Geschenke für artige Jungen und Mädchen hineinsteckt, während die ungezogenen faulende Kartoffeln bekommen. Die Jólasveinar in ihren traditionellen isländischen Trachten sind spitzbüßische Gesellen, und ihre Namen deuten auf die Art von Streichen hin, die sie am liebsten spielen. Da wären beispielsweise Stekkjastaur (Schafschreck), Þvörusleikir (Kellenlecker), Pottaskefill (Töpfekratzer), Askasleikir (Suppenschlürfer), Huroaskellir (Türenknaller), Skyrgámur (Quarkfresser), Bjúgnakrækir (Würstchenklauer), Gluggagægir (Fenstergucker) und Kertasníkir (Kerzenschnorrer). Reise diese Weihnachten nach Island, um sie allesamt zu erleben!

### Besenverstecken, Norwegen

Einen der vielleicht schrägsten Weihnachtsbräuche findet man in Norwegen: hier verstecken die Leute nämlich ihre Besen. Dieser Brauch wurde schon vor Jahrhunderten geboren, als die Menschen glaubten, dass Hexen und böse Geister am Heiligen Abend nach Besen suchten, um auf ihnen zu reiten.

Bis heute verstecken viele Norweger ihre Besen noch immer am sichersten Ort im Haus, damit sie nicht abhandenkommen.

### Entzünden des Hanukkah-Leuchters, Washington, D.C.

Das jüdische Hanukkah-Fest wird in den ganzen USA gebührend gefeiert. Seit 1979 wird ein gewaltiger, 9 Meter hoher Hanukkah-Leuchter für die 8 Tage des Hanukkah-Fests auf dem Gelände des Weißen Hauses aufgestellt. Die Zeremonie in Washington, D.C. umfasst Reden, Musik, Aktivitäten für Kinder und – natürlich – das Entzünden des Leuchters. Die erste Kerze wird um 16 Uhr angezündet (egal, was das Wetter bringt), und jeden Abend folgt eine weitere. Die Veranstaltung ist kostenlos, aber Karten müssen im Voraus reserviert werden.

### Weihnachten auf Rollerblades, Venezuela

Du magst Weihnachten, findest aber, dass es auf Rollerblades noch besser wäre? Wenn ja, solltest du dieses Jahr nach Caracas in Venezuela reisen. Jedes Jahr an Heiligabend brechen die Einwohner frühmorgens zur Kirche auf – so weit, so normal – und nutzen aus Gründen, die nur sie selbst kennen, Rollschuhe als Fortbewegungsmittel! Diese einzigartige Tradition ist so beliebt, dass die Straßen der Stadt für Autos gesperrt werden, damit die Menschen sicher zur Kirche rollen können, bevor sie zu Hause ihr Weihnachtsessen genießen: Tamales (gedämpfte, mit Fleisch gefüllte Rollen aus Maisteig).

### Día de las Velitas, Kolumbien

Mit diesem entzückenden kolumbianischen Weihnachtsbrauch bringst du Licht in die Festtage.

Der Día de las Velitas (Tag der kleinen Kerzen) leitet die Weihnachtssaison in Kolumbien ein. Zu Ehren der Jungfrau Maria stellen die Menschen Kerzen und Papierlaternen in ihre Fenster, auf ihre Balkone und in ihre Vorgärten. Die Kerzentradition ist sehr verbreitet, sodass landesweit ganze Klein- und Großstädte eindrucksvoll beleuchtet werden. Einige der schönsten Installationen findet man in Quimbaya, wo die Stadtviertel um das eindrucksvollste Lichtenarrangement wetteifern.

### Cavalcade of Lights, Toronto

Im wunderschönen winterlichen Toronto läutet die jährliche Veranstaltung Cavalcade of Lights offiziell die Weihnachtszeit ein. Die erste Cavalcade im Jahr 1967 wurde genutzt, um das neu gebaute Rathaus und den Nathan Phillips Square ins rechte Licht zu rücken. Der Platz und der Weihnachtsbaum werden von über 300.000 energiesparenden LED-Lampen erhellt, die bis Neujahr von Sonnenuntergang bis 23 Uhr leuchten. Abgesehen davon erwarten dich spektakuläre Feuerwerke und Eislaufmöglichkeiten im Freien.

<https://www.momondo.de/entdecken/artikel/weihnachtsbraeuche-aus-aller-welt>





*Wir wünschen all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten  
ein besinnliches Weihnachtsfest und  
ein gutes, neues Jahr.*

**Maler Huber**  
79364 Malterdingen • Am Saiberg 8  
Telefon 07644 - 1267



**VIELEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN.**

Allen Einwohnern ein frohes gesegnetes  
Weihnachtsfest und ein glückliches und  
gesundes Neues Jahr.

**Bernd Hildwein**  
Heimbacher Weg 18, 79364 Malterdingen  
Tel. 07644/1713, Fax 07644/929647  
www.weinhof-hildwein.de

- Wein- und Sektverkauf der Winzergenossenschaft
- Edelbrände aus eigener Brennerei




Wir wünschen all unseren Kunden,  
Freunden und Bekannten die besten  
Wünsche zum Weihnachtsfest,  
Glück und Erfolg im  
neuen Jahr.

**Familie  
STEIGER**  
Heizungs- und Lüftungsbau

***Frohe Weihnachten!***

Wir möchten uns bei all unseren Kunden für  
das im vergangenen Jahr entgegengebrachte  
Vertrauen recht herzlich bedanken.  
Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes  
neues Jahr wünscht

**s' Obstlädele**  
Carmine Amato mit Team

Hauptstraße 31      Tel.: 0170/7745112  
Mail: sobstlaedele-malterdingen@online.de

**Rist-Reisen**

Taxi	Kulturreisen	mit Taxi-Zubringer-Dienst
16.02.-23.02.20	08 Tg. Berchtesgadener Land	€ 1.245,-
22.02.-27.02.20	06 Tg. Abano – Venedig	€ 835,-
25.02.-29.02.20	05 Tg. Amsterdam	€ 799,-
20.02.-27.02.20	08 Tg. Mallorca (Mandelblüte)	€ 1.195,-
14.03.-21.03.20	08 Tg. Zypern (Flugreise)	€ 1.495,-
14.03.-21.03.20	08 Tg. Sorrent	€ 1.075,-
15.03.-20.03.20	06 Tg. Provence	€ 895,-
23.03.-01.04.20	10 Tg. Kalabrien	€ 1.445,-
25.03.-03.04.20	10 Tg. Dubrovnik-Kroatien	€ 1.295,-
06.04.-10.04.20	05 Tg. Flandern	€ 895,-
12.04.-18.04.20	07 Tg. Katalonien	€ 875,-
13.04.-18.04.20	06 Tg. Zauberhaftes Lahntal	€ 795,-
19.04.-28.04.20	10 Tg. Apulien	€ 1.295,-
08.05.-17.05.20	10 Tg. Jakobsweg	€ 1.295,-
11.05.-16.05.20	06 Tg. Münsterland	€ 1.095,-
Taxi	Erlebnis Touren	mit Taxi-Zubringer-Dienst
17.02.-24.02.20	08 Tg. Marienbad	€ 799,-
25.03.-29.03.20	05 Tg. Eröffnungsreise an den Gardasee u. Venedig	€ 535,-
08.04.-13.04.20	06 Tg. Donaukreuzfahrt Klassik	€ 1.139,-
16.04.-19.04.20	04 Tg. Bayrische Schmankei	€ 599,-
30.04.-03.05.20	04 Tg. Tulpenblüte in Holland	€ 559,-
14.05.-17.05.20	04 Tg. Frauenreise Allgäu	€ 479,-
29.05.-01.06.20	04 Tg. Donau in Flammen in Passau	€ 459,-
01.06.-03.06.20	03 Tg. Sauerland macht Lustig	€ 319,-

**Wir wünschen unseren Kunden frohe Weihnachten  
und ein gutes neues Jahr 2020**

79341 Kenzingen, Tullastr. 7 • 07644/227 • info@rist-reisen.de



*Frohe Weihnachten*  
und ein gutes, gesundes neues Jahr

**VIELEN DANK FÜR IHRE TREUE  
UND IHR VERTRAUEN**



**Hans Böcherer**

email: [info@holzbau-boecherer.de](mailto:info@holzbau-boecherer.de)  
[www.holzbau-boecherer.de](http://www.holzbau-boecherer.de)

**SOLAR ESB**  
Jan Böcherer

Allmendsberg 18  
79348 Freiamt

Tel. 07645 - 10 07  
Fax 07645 - 10 50  
Mobil: 0171 - 758 56 38  
email: [solar-esb@solar-agent.de](mailto:solar-esb@solar-agent.de)  
[www.solar-agent.de](http://www.solar-agent.de)

**Torhisli-Bäckerei Wickersheim:**

Unserer verehrten Kundschaft wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und sagen **DANKE**, dass sie uns auch in diesem Jahr die Treue gehalten haben.

*Ihre Familie Achim Wickersheim  
mit Belegschaft*

Wir sagen Danke für das Vertrauen und wünschen ein frohes Fest und viel Glück im neuen Jahr.

**GERHARD** Ihr Gips- und Stuckateurmeisterbetrieb



Gerhard Zipse KG, Gewerbestraße 4, 79364 Malterdingen  
Tel. 07644 7626 Fax 07644 4232  
[www.zipse-stuckateur.de](http://www.zipse-stuckateur.de) [info@zipse-stuckateur.de](mailto:info@zipse-stuckateur.de)

Glück, Gesundheit und Erfolg!



*Vielen Dank für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen!  
Wir wünschen Ihnen einen guten Start ins neue Jahr, verbunden mit viel Erfolg und Gesundheit.*

**Tankhof Riegel**  
Familie Naudascher

Hauptstr. 2 • 79359 Riegel a. K.  
Telefon 07642 / 34 48 • Fax 44 81

Allen unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest.  
Für das neue Jahr Gesundheit, Glück und viel Erfolg.



**MUNDINGER**  
BAUNTERNEHMUNG  
TRANSPORTBETON | BETONFERTIGTEILE

Hauptstraße 95 • 79364 Malterdingen  
Tel.: 07644 373 Fax: 4192 • [www.wilhelm-mundinger.de](http://www.wilhelm-mundinger.de)

